

Himno oficial de la Comunidad Valenciana

Comunidad Valenciana

Enviado por : valencians

Publicado el : 3/1/2006 21:42:42

El himno oficial de la Comunidad Valenciana es el Himno que se utilizó en la Exposición Regional de 1909, aprobado por los Alcaldes de los Muy Ilustres Ayuntamientos de Alicante, Castellón y Valencia en mayo de 1925.

Está constituido por la música, obra de don José Serrano Simeón, y por la letra compuesta por don Maximiliano Thous i Orts. En su composición incluye el antiguo himno de la Ciudad de Valencia del siglo XVI. Puede interpretarse indistintamente en castellano o valenciano.

Ha sido conocido como Himno Regional Valenciano hasta la entrada en vigor del Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana en 1981. Actualmente se le conoce como Himno de la Comunidad Valenciana.

Tanto su música como su letra están establecidas en la ley valenciana 8/1984 de 4 de diciembre, por la que se regulan los símbolos de la Comunidad Valenciana y su utilización, disponiendo que en los actos solemnes que se celebren en el territorio de la Comunidad Valenciana, el Himno Oficial será interpretado conjuntamente con el Himno Nacional, precediéndolo en el orden de interpretación.

Versión oficial en valenciano

Per a ofrenar noves glòries a Espanya

Tots a una veu, germans vingau.

Ja en el taller i en el camp remoregem

càntics d'amor, himnes de pau!

Pas a la regió

que avança en marxa triomfal!

Per a tu la vega envia,

la riquesa que atressora,

i és la veu de l'aigua càntic d'alegria,

acordat al ritme de guitarra mora.

Paladins de l'art t'ofrenen

ses victòries gegantines:

i als teus peus, Sultana, tons jardins
extenen un tapis de murta i de roses fines.
Brinden fruites daurades,
els paradisos de les riberes;
penjen les arracades
bais les arcades
de les palmeres.
Sona, la veu amada
i en potentíssim vibrant resson,
notes de nostra albada
canten las glòries de la Regió.
Valencians en peu alcem-se: Que nostra veu.
la llum salude
d'un sol novell!
Per a ofrenar noves glòries a Espanya
Tots a una veu, germans vingau.
Ja en el taller i en el camp remoregem
cants d'amor, himnes de pau!
Flamege en l'aire
nostra Senyera!
Glòria a la Patria!
Visca València!
Visca!
Visca!
Visca!
Versión oficial en castellano
Para ofrendar nuevas glorias a España

todos a una voz, hermanos venid.

Â¡Ya en el taller y en el campo resuenan

cantos de amor, himnos de paz!

Â¡Paso a la RegiÃ³n

que avanza en marcha triunfal!

Para ti la Vega envÃ±a,

la riqueza que atesora,

y es la voz del agua canto de alegrÃ±a,

recordando el ritmo de guitarra mora.

Paladines del arte te ofrecen

sus victorias gigantes:

y a tus pies, Sultana, amplios jardines.

extendiendo un tapiz de hortensias y rosas finas.

Brindan frutas doradas,

los paraÃ±os de las riberas;

cuelgan los pendientes

bajo las arcadas

de las palmeras.

Suena, la voz amada

y en potentÃ±simo vibrante eco,

notas de nuestra alborada

cantan las glorias de la RegiÃ³n.

Valencianos, alcÃ©monos en pie.

Que nuestra voz

la luz salude

de un nuevo sol.

Para ofrendar nuevas glorias a EspaÃ±a,

todos a una voz, hermanos venid.

Â¡Ya en el taller y en el campo resuenan,

cantos de amor, himnos de paz!

Â¡Flamee en el aire

nuestra Senyera!

Â¡Gloria a la Patria!

Â¡Viva Valencia!

Â¡Viva!

Â¡Â¡Viva!!

Â¡Â¡Â¡Viva!!!

VersiÃ³n nacionalista

Actualmente, desde sectores nacionalistas se estÃ¡ promoviendo un cambio de la letra oficial original creada por Maximiliano Thous Orts por una adaptaciÃ³n en la que se eliminan las referencias a EspaÃ±a, se cambia regiÃ³n por naciÃ³n, y se pide libertad para Valencia. Dicha adaptaciÃ³n, que sÃ³lo tiene versiÃ³n en valenciano, es como sigue:

Himne Nacionalista ValenciÃ

Tots baix els plecs de la nostra Senyera

junts, i a una veu, germans vingau.

Ya en el taller i en el camp remoregen

cÃntics d'Ãamor, Â¡himnes de pau!

Â¡Pas a la NaciÃ³

que alvanÃsa en marcha triomfal!

Per a tu la vega envia

la riquesa que atesora,

i es la veu de l'Ãaigua cÃntic d'alegria

acordat al ritme de guitarra mora.

Paladins de l'Ãart tÃofrenen

ses victories jagantines;

i als teus peus, sultana,

tons jardins estenen

un tapàs de murta i de roses fines.

Brinden fruites dorades

els paradisos de les riberes;

pengen les arracades

baix les arcades de les palmeres.

Sona la veu amada,

i en potentíssim, vibrant ressò,

notes de nostra albada

canten les glòries de la Nació.

Valencians en peu alcem-se,

que nostra veu

la llum salude

d'un sol novell.

Tots baix els plecs de la nostra Senyera,

junts, i a una veu, germans vingau.

Ya en el taller i en el camp remoregen

càntics d'amor, Àhims de pau!

Flamege en l'aire

nostra Senyera!

Glòria a la Patria!

Àixca València!

LLIURE!! Àixca LLIURE!! Àixca LLIURE!!